

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2009 Nr. 65

---

---

A. TITEL

*Stabilisatie- en Associatieovereenkomst tussen de Europese  
Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië,  
anderzijds;  
(met Bijlagen, Protocollen en Slotakte, met verklaringen)  
Luxemburg, 29 oktober 2001*

B. TEKST

De Nederlandse tekst van de Overeenkomst, Bijlagen, Protocollen en Slotakte, met verklaringen, is geplaatst in *Trb.* 2002, 23.

Zie voor correcties in de Nederlandse tekst *Trb.* 2002, 73.

Zie voor de Nederlandse tekst van het op 21 december 2004 te Brussel totstandgekomen Protocol *Trb.* 2005, 97.

Zie voor de Nederlandse tekst van het op 15 juli 2008 te Brussel totstandgekomen Protocol *Trb.* 2008, 207.

---

Op 28 november 2006 is te Zagreb een Protocol tot wijziging van de onderhavige Overeenkomst totstandgekomen. De Nederlandse tekst<sup>1)</sup> van het Protocol luidt als volgt:

---

<sup>1)</sup> De Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Kroatische, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse tekst zijn niet opgenomen.

De Bijlage bij het Protocol is niet opgenomen: deze ligt ter inzage bij de Afdeling Verdragen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken. De tekst van het onderhavige Protocol, met Bijlage, is eveneens opgenomen in *Pb.* EU L 341 van 7 december 2006, blz. 33-36.

**Protocol tot wijziging van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, wat betreft de vaststelling van tariefcontingenten voor suiker en suikerproducten van oorsprong uit Kroatië of uit de Gemeenschap**

De Europese Gemeenschap, hierna „de Gemeenschap” genoemd, enerzijds, en

De Republiek Kroatië, hierna „Kroatië” genoemd, anderzijds,

Overwegende hetgeen volgt:

1. De stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds (hierna: de „SAO” genoemd) is op 29 oktober 2001 in Luxemburg ondertekend en op 1 februari 2005 in werking getreden.
2. Er zijn onderhandelingen gevoerd over een wijziging van de in de SAO vastgestelde preferentiële regelingen voor suiker en suikerproducten van oorsprong uit Kroatië of de Gemeenschap.
3. De SAO moet dienovereenkomstig worden gewijzigd,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

De SAO wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 27 wordt als volgt gewijzigd:
  - a. lid 1, eerste alinea, wordt vervangen door:

„1. De Gemeenschap schaft alle douanerechten en heffingen van gelijke werking af die van toepassing zijn op de invoer van landbouwproducten van oorsprong uit Kroatië, andere dan die van de posten 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 en 2204 van de gecombineerde nomenclatuur.”;
  - b. het volgende lid 5 wordt toegevoegd:

„5. Bepaalde handelsregelingen die van toepassing zijn op suiker en suikerproducten van de posten 1701 en 1702 van de gecombineerde nomenclatuur, worden vastgesteld in bijlage IV h.”;
2. de tekst van de bijlage bij deze beschikking wordt toegevoegd als bijlage IV h.
3. in de tabel in bijlage I van Protocol nr. 3 worden de volgende referenties geschrapt:

„1702 50 00 – chemisch zuivere fructose”,  
„1702 90 10 – chemisch zuivere maltose”.

## Artikel 2

De partijen komen in de tweede helft van 2008 bijeen om de effecten van dit protocol te evalueren.

## Artikel 3

Dit protocol vormt een integrerend onderdeel van de SAO.

## Artikel 4

Dit protocol treedt in werking op 1 januari 2007.

## Artikel 5

Dit protocol is opgesteld in tweevoud in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Kroatische taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

GEDAAN te Zagreb, de achtentwintigste november tweeduizend en zes.

---

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2005, 66, *Trb.* 2005, 97 en *Trb.* 2008, 207.

E. PARTIJEGEREVENS

**Overeenkomst**

Zie *Trb.* 2002, 73.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
België	29-10-01	17-12-03	R	01-02-05		
Bulgarije		16-02-09	T	01-03-09		
Cyprus		01-10-05	T	01-10-05		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Denemarken	29-10-01	08-05-02	R	01-02-05		
Duitsland	29-10-01	18-10-02	R	01-02-05		
EG (Europese Gemeenschap)	29-10-01	21-12-04	R	01-02-05		
Estland		01-10-05	T	01-10-05		
EURATOM (Europese Gemeenschap voor Atoomenergie)	29-10-01	21-12-04	R	01-02-05		
Finland	29-10-01	06-01-04	R	01-02-05		
Frankrijk	29-10-01	04-06-03	R	01-02-05		
Griekenland	29-10-01	27-08-03	R	01-02-05		
Hongarije		01-10-05	T	01-10-05		
Ierland	29-10-01	06-05-02	R	01-02-05		
Italië	29-10-01	06-10-04	R	01-02-05		
Kroatië	29-10-01	30-01-02	R	01-02-05		
Letland		01-10-05	T	01-10-05		
Litouwen		01-10-05	T	01-10-05		
Luxemburg	29-10-01	01-08-03	R	01-02-05		
Malta		01-10-05	T	01-10-05		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	29-10-01	30-04-04 – –	R	01-02-05 – –		
Oostenrijk	29-10-01	15-03-02	R	01-02-05		
Polen		01-10-05	T	01-10-05		
Portugal	29-10-01	14-07-03	R	01-02-05		
Roemenië		16-02-09	T	01-03-09		
Slovenië		01-10-05	T	01-10-05		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Slowakije		01-10-05	T	01-10-05		
Spanje	29-10-01	04-10-02	R	01-02-05		
Tsjechië		01-10-05	T	01-10-05		
Verenigd Koninkrijk, het	29-10-01	03-09-04	R	01-02-05		
Zweden	29-10-01	27-03-03	R	01-02-05		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

#### Protocol van 21 december 2004

Zie *Trb.* 2005, 97.

#### Protocol van 15 juli 2008

Zie *Trb.* 2008, 207.

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
België	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Bulgarije	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Cyprus	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Denemarken	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Duitsland	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
EG (Europese Gemeenschap)	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Estland	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
EURATOM (Europese Gemeenschap voor Atoomenergie)	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Finland	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Frankrijk	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Griekenland	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Hongarije	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Ierland	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Italië	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Kroatië	15-07-08	08-01-09	R	01-03-09		
Letland	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Litouwen	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Luxemburg	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Malta	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	15-07-08	16-02-09 – –	R	01-03-09 – –		
Oostenrijk	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Polen	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Portugal	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Roemenië	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Slovenië	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Slowakije	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Spanje	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Tsjechië	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Verenigd Koninkrijk, het	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		
Zweden	15-07-08	16-02-09	R	01-03-09		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrchtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

#### F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie *Trb.* 2005, 97 en *Trb.* 2008, 207.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2005, 66 en *Trb.* 2005, 281.

---

De bepalingen van het Protocol van 28 november 2006 zijn ingevolge zijn artikel 4 in werking getreden op 1 januari 2007.

---

De bepalingen van het Protocol van 15 juli 2008, die vanaf 1 augustus 2007 voorlopig werden toegepast, zijn ingevolge zijn artikel 13, eerste lid, in werking getreden op 1 maart 2009.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Protocol alleen voor Nederland.

J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 2002, 23, *Trb.* 2005, 66, *Trb.* 2005, 97 en *Trb.* 2008, 207.

**Overige verwijzingen**

- Titel : Overeenkomst betreffende het Internationale Monetair Fonds;  
Washington, 27 december 1945
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 17
- Titel : Verdrag tot samenwerking inzake octrooien;  
Washington, 19 juni 1970
- Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 13
- 

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het Protocol van 28 november 2006 zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de zesde mei 2009.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

M. J. M. VERHAGEN